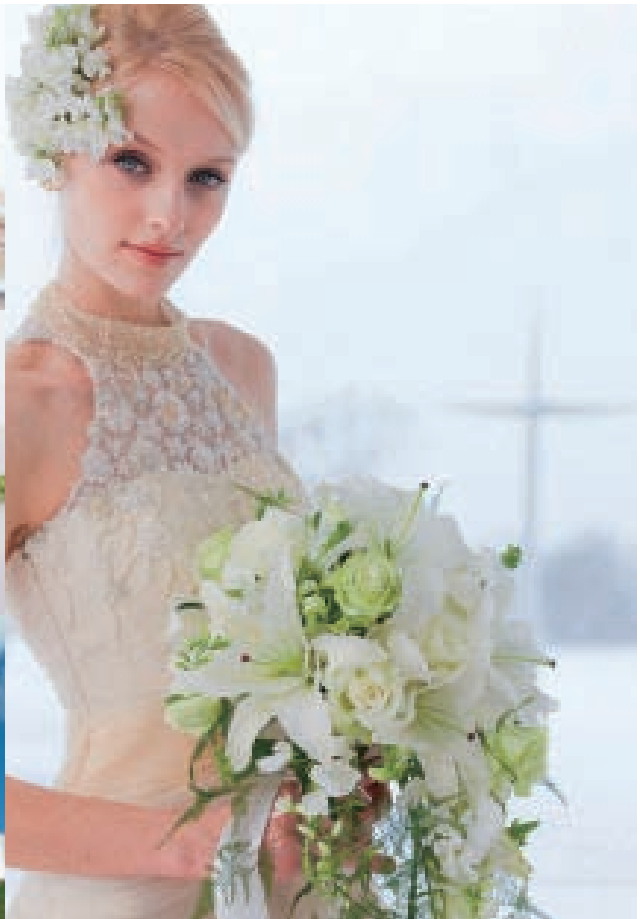


Michel Bras Toya Japon *Restaurant Wedding*

ザ・ウィンザーホテル洞爺が提案する 最新のウェディング様式
ミシュラン三ツ星フレンチ「ミシェル・ブラス トーヤ ジャポン」
婚礼プランのご案内



MICHEL BRAS
Toya Japon

Michel Bras Toya Japon Wedding

フランス料理界の自然派の巨匠「ミシェル・ブラス」の婚礼プラン



Michel Bras (Bras Laguiole France)

Born in 1946, Michel Bras learned food preparation from his mother at family-run auberge "Lou Mazuc" which he succeeded. He opened "Michel Bras" in Aubrac in 1992, long-time recipient of Michelin 3 stars.

ミシェル・ブラス (ブラスライオールフランス)

1946年生まれ。両親が経営するオーベルジュ(ルー・マズック)の厨房で母親から料理を学び、同店を引き継ぐ。1992年、オーブラック高原へ移転し、「ミシェル・ブラス」をオープン。ミシュランガイドの3つ星を獲得し長年維持している。

To the loving couple united in the ensemble of Hokkaido's nature and essence of Michel Bras gastronomy, we offer you blessings for a brilliant future together.

料理は自然との完璧な融合です。北海道の大自然と「ミシェル・ブラス」の料理のアンサンブルの真髄を、フランス式の披露宴で表現し、お二人の輝ける未来を祝福したいと思います。

Michel Bras
ミシェル・ブラス



The Wedding Ceremony Sample Schedule

挙式の流れ ～スケジュール 一例～

10:00～11:00 Wedding Ceremony at the G-CLEF Chapel
Aperitif at the Salon, Photo Shoot

チャペル挙式
サロンにて食前酒サービス、記念写真撮影

11:30 Chat over Amuse-bouche at 11F "Michel Bras TOYA Japon"
11F 「ミシェル・ブラス トーヤジャポン」 店内にて
アミューズを食べながら懇談

12:00 Special Wedding Lunch at Michel Bras
ミシェル・ブラス ウェディング特別ランチ スタート

15:15～16:00 Dance Time ～ Conclusion
ダンスタイム ～ 終了



Reservations & Pricing

ご予約・料金について

Michel Bras Wedding Plan

ミシェル・プラス 婚礼プラン

A Plan including a Chapel Ceremony and Restaurant Lunch Party
チャペルでの挙式とレストランでのランチパーティがセットになったプランです。
Available from 20 guests from Dec. 10 to Apr. 10 and from 45 guests from Apr. 11 to Dec. 9
12月10日~4月10日 20名様より / 4月11日~12月9日 45名様より 承ります。

【Chapel G-CLEF Bridal Ceremony Package】

チャペル G-CLEF ブライダル挙式プラン

一式 ¥420,000 per Package

(Consumption tax & service charge included)
消費税・サービス料込

【“Michel Bras TOYA Japon” Lunch Party】

「ミシェル・プラス トーヤ ジャパン」ランチパーティ

お一人様 ¥60,000 per Guest

(Consumption tax & service charge included)
消費税・サービス料込

《Part I》 Chapel G-CLEF Bridal Ceremony Package Contents

《第一部》チャペル G-CLEF ブライダル挙式プランに含まれるもの

- ◆ Wedding Ceremony at Chapel G-CLEF
Minister, Choir, Organist, Altar Flowers, Chapel Candles, Marriage Vow, Wedding Ceremony Program, Ceremony Attendant, Light & Sound
チャペル G-CLEF での挙式
牧師・聖歌隊・オルガニスト・祭壇装花・チャペルキャンドル・結婚誓約書・式次第・挙式アテンダー・音響照明
- ◆ Keepsake Photograph (1 pose, Mutsugata, 2 Sets)
記念写真撮影 (1ポーズ 6ツ型 2枚組)
- ◆ One Roundtrip Shuttle Bus
(from the Shin Chitose Airport / Up to 40 guests)
往復送迎バス(新千歳空港より / バス1台 / 定員40名様)
- ◆ Junior Suite Room (one room), 2 Nights (breakfast included)
ジュニアスイートルーム1室 2泊(朝食付)
- ◆ Bouquet & Buttoner
ブーケ・ブートニア
- ◆ Stationery (Invitation, Place Card, Menu, Party Program & Thank You Card)
印刷物(ご案内状・席札・メニュー・しおり)

《Part II》 Restaurant Lunch Party Contents

《第二部》レストランでのランチパーティに含まれるもの

Aperitif, lunch course, wine, champagne, flowers, gifts
食前酒・ランチコース・ワイン・シャンパン・装花・各種お土産付

Accommodations

ご宿泊について

Guests benefit from special discounts below.
参列者のお客様には、特別料金をご用意しております。

- ◆ Room Type 客室タイプ: Superior Room 「スーベリアルーム」(40m²)
- ◆ Price 客室料金: 30% off the room rate (Normal ¥33,600 discounted to ¥23,520)
1室30%オフにてご提供いたします。(通常¥33,600→¥23,520)

*Please consult with us for accommodations in our suite rooms and other room types.

※尚、スイートルーム等、他のルームタイプをご希望のお客様は、ご予約時にご相談ください。



Dining at Michelin 3 Star French “Michel Bras TOYA Japon” 「ミシェル・ブラストーヤ ジャポン」のお食事について

Dragée for celebrations decorate the dishes in the unique course menu.
Foie gras and gargouillou with over thirty types of local vegetables and herbs,
and meats and fish from France and Japan provide a memorable feast for your guests.

お祝いに欠かすことのできないフランスの伝統菓子「ドラジェ」を料理にも活用した
ユニークなメニューをご用意しております。

「ミシェル・ブラス」ならではの、フォアグラとドラジェの組み合わせや、
30種類以上の野菜とハーブを使用した、大自然の息吹を感じる「ガルグイユ」などを是非お楽しみください。
肉や魚はフランスと日本各地から、そして野菜は北海道で厳選した食材を使用します。



MENU (sample) メニュー例

アミューズブーシュ...

ウッフコック...

現在では“クラシック”、
若野菜で仕上げたガルグイユ；
発芽豆&ハーブ。

小樽で水揚げされた；
ノワゼットバターで火を入れたヒラメ、
エシャロットで風味を付けた
キヌサヤ&オニオンヌーヴォー。

私の地方の思い出より；
ナチュラルに仕上げた鴨のフォアグラ；
ドラジェ&オニオンのジャム。

純然なる十勝の；
黒毛和牛のポワレ、
黒トリュフで香りをつけたジュ。

私どもで厳選した、
食べ頃に熟成されたフランス産チーズと
北海道産のチーズ

驚嘆する；
アントルメショコラ&キャラメル；
切り分け&味わい。

コーヒー、紅茶、ハーブティー...
小菓子、牛乳のリキュール...

* Course starting at ¥26,000 per guest
/ Please consult with us
for the contents and budget.

* Children's Menu at ... ¥9,000 per child
/ Includes gargouillou,
meat dish, and dessert

コース料理 ¥26,000～

お客様のお好みにより、内容や
ご予算のご相談に応じます。

お子様用メニュー ¥9,000

ガルグイユ、肉料理、デザート

Wedding Cake

ウェディングケーキについて



Chocolate – the tastiest ingredient with which Michel Bras uses to express the simple concept of his restaurant – is yet again the ingredient selected for the Michel Bras wedding cake. You may also recall the influence of Michel's signature dish – chocolate coulant® – invented in '81.

「ミシェル・プラス」のウェディングケーキは、味わい深く、かつシンプルな素材として、チョコレートを使用しています。

ミシェル・プラス氏が1981年に考案し、一世を風靡した、最も特徴的なオリジナルデザート「クーラン」にもチョコレートが使われています。このように「チョコレート」という素材は、「ミシェル・プラス」のコンセプトを表現するにふさわしい食材なのです。

Distinctly French, adorned with French specialty macarons of various tastes – strawberry, pistachio, chocolate, lemon... Decorative leaves represent the abundance of Hokkaido's nature, another aspect of life embraced by Michel. And topped with fresh, seasonal offerings of fruit from the host land of Hokkaido. Another secret of the cake is form – arranged in towers representing the table setting inside the restaurant.

ケーキを彩るのは、フランスの代表的なお菓子「マカロン」、北海道の大自然と「ミシェル・プラス」の世界観を表現した木の葉の装飾、そして新鮮な果物です。

ケーキがタワーのようにセッティングされているのにはちょっとした理由があります。

レストラン内では、新郎新婦、家族、親戚、友人、それぞれがテーブルを囲むのですが、そのアットホームなシーンをケーキで表現したのです。



Wedding Dress

ウェディングドレスについて

White represents purity and is the color of choice for the bride's wedding dress in France. Chosen by the bride and her parents, the dress is customarily revealed to the groom for the first time at the chapel ceremony. Refined, simple dresses fitting the Michel Bras image are available for your special day.

フランスでは、結婚式には純白のドレスを着るのが習慣となっています。ドレスは花嫁とその両親とで選び、その内容は、挙式当日まで花嫁には知られてはならないという言い伝えがあります。

「ミシェル・ブラス」の洗練されたナチュラルでシンプルな婚礼パーティの演出にふさわしいデザインをご用意しております。



The groom often wears darker shades – blacks and grays – and guests match the color in the suits they wear to the reception. A buttoner is provided for each male guest to complement the buttoner worn by the groom so that the theme flower of the wedding, such as the white orchid or white rose, is in coordination throughout.

花嫁はグレーや黒色の衣装を身につける習慣があります。そして、参列者はそれに合った服装で参列します。

また、花嫁が選んだブートニアと同じ花材で作られたブートニアを男性の参列者も全員身につけます。

花材は通常、白い蘭やバラが好まれ、式場全体の装飾はそれらで統一されます。

Choose from our wedding dress collection by
bridal house TUTU.

「ブライダルハウス TUTU」が厳選したドレスから
お好みのデザインをお選びください。

Flowers & Decorations

装花・装飾について

Romantic, natural, refined, simple...

White orchids and roses adorning the restaurant symbolize love and purity while candles warm the corridor to deliver romance. Buttoners for the men are a French wedding custom that are part of this plan. Please consult with us for flowers and decorations to suit your desires.

「ミシェル・プラス」の婚礼パーティは、フランスらしいロマンチックさと「ミシェル・プラス」のナチュラルさ、上品さ、シンプルさをテーマに、レストラン内は「愛」と「純粋さ」を象徴する白い蘭とバラのアレンジメントが飾られ、ロマンチックなムードを盛り上げる、たくさんのキャンドルで演出します。

参列する男性全員がブートニアを身につけるというフランス式のウェディングの習慣も是非お楽しみください。

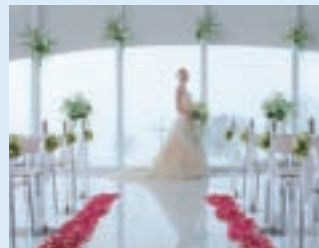
室内装飾につきましては、お好みでご注文を承ります。プランに含まれるセッティング以外にも承りますので、お気軽にご相談ください。



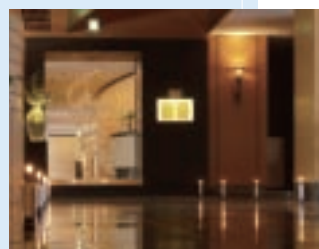
◆ Bouquet
ブーケ
¥30,000～



◆ Gift Decorations
引き出物用装花
Please consult with us.
ご相談に応じてご用意します



◆ Chapel Flowers
チャペル装飾
¥20,000～



◆ Candles
キャンドル装飾

Gifts for Guests

～ 引き出物 ～

Take home Michel Bras souvenirs to help you remember this special wedding day.
三ツ星の味をご家庭で楽しめる「ミシェル・ブラス」オリジナル製品の詰合せをご用意しました。



Transportation

アクセス

【エアポートリムジンバスのご案内】

About Our Airport Limousine Bus

新千歳空港からホテルまで直行運転するサロンバス「ウィンザーエアポートリムジン」。リクライニングシートの広々とした車内にはミネラルウォーター、お絞り、スリッパ、ひざ掛けなどが完備されており快適にお寛ぎいただけます。

The Windsor Airport Limousine Bus is available from the New Chitose Airport to the hotel. Relax on the wide reclining seats and enjoy a comfortable ride complete with amenities as you enjoy the view of Hokkaido.



新千歳空港 ⇄ 当ホテル

空港発 14:00 ▶ 16:30 ホテル着
ホテル発 10:30 ▶ 13:00 空港着

Shin Chitose Airport ⇄ Hotel

Departure	Arrival
Airport 14:00 ▶	16:30 Hotel
Hotel 10:30 ▶	13:00 Airport

料金(片道):

大人1名様 ¥4,500 (中学生以上)
小人1名様 ¥2,200 (小学生)

Fee (one way)

¥4,500 per adult (middle school age & above)
¥2,200 per child (grade school age)

ザ・ウィンザー ホテル 洞爺

リゾート&スパ

〒049-5722 北海道虻田郡洞爺湖町清水

Shimizu Toyakocho, Abutagun, Hokkaido 049-5722 Japan

Phone. 0142-73-1111 (代)

URL: www.windsor-hotels.co.jp

ご予約・お問合せ
For reservations & inquiries

0142-73-1159

(ミシェル・ブラストージャパン直通)
Michel Bras TOYA Japon

▶WEB検索

ミシェル・ブラスウェディング

▶WEB Search

Michel Bras Wedding

